



Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 62 повестки дня

**Доклад Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы,
касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных
лиц, и гуманитарные вопросы****Доклад Третьего комитета***Докладчик:* г-жа Адриана Мурильо Руин (Коста-Рика)**I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 20 сентября 2013 года Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», и передать его на рассмотрение Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 41, 42, 43, 44, 46 и 47-м заседаниях 6, 7, 12, 14 и 19 ноября 2013 года и рассматривал предложения и принимал решения на своих 43, 44, 46 и 47-м заседаниях. Информация об обсуждении в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/68/SR.41–44, 46 и 47).

3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находились следующие документы:

а) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/68/12 (части I и II));

б) доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/68/12/Add.1);

* Переиздано по техническим причинам 17 декабря 2013 года.



с) доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/68/341).

4. На 41-м заседании 6 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев сделал вступительное заявление и участвовал в диалоге с представителями Норвегии, Сирийской Арабской Республики, Лихтенштейна, Эфиопии, Камеруна, Марокко, Индонезии, Эритреи, Кении и Бангладеш (см. A/C.3/68/SR.41).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.3/68/L.46

5. На 43-м заседании 7 ноября представитель Финляндии, выступая также от имени Австралии, Австрии, Албании, Андорры, Армении, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Гватемалы, Германии, Греции, Грузии, Дании, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Колумбии, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Маврикия, Мадагаскара, Мали, Мальты, Мексики, Монако, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Панамы, Перу, Польши, Португалии, Республики Корея, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Турции, Уругвая, Филиппин, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.3/68/L.46)¹.

6. На 46-м заседании 14 ноября представитель Финляндии объявил о том, что Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Доминиканская Республика, Камерун, Кения, Коста-Рика, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Парагвай, Республика Молдова, Российская Федерация, Сербия, Таиланд, Украина, Филиппины и Эквадор присоединились к числу авторов этого проекта резолюции. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Беларусь, Бенин, Бурунди, Эритрея, Габон, Гондурас, Либерия, Папуа — Новая Гвинея, Тимор-Лешти и Уганда.

7. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/68/L.46 (см. пункт 16, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.3/68/L.70

8. На 44-м заседании 12 ноября представитель Чешской Республики, выступая также от имени Афганистана, Беларуси, Камеруна, Латвии, Панамы, Перу, Сенегала, Словакии и Чешской Республики, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций

¹ Делегация Маврикия впоследствии сообщила, что ранее намеревалась выйти из числа авторов этого проекта резолюции.

по делам беженцев» ([A/C.3/68/L.70](#)). Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Папуа — Новая Гвинея и Российская Федерация.

9. На своем 46-м заседании 14 ноября Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.70](#) (см. пункт 16, проект резолюции II).

10. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Канады (см. [A/C.3/68/SR.46](#)).

С. Проект резолюции [A/C.3/68/L.71](#)

11. На 46-м заседании 14 ноября представитель Либерии, выступая от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы африканских государств, и Австралии, Австрии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Гвинеи, Грузии, Ирландии, Испании, Италии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Пакистана, Польши, Турции, Финляндии и Швеции, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке» ([A/C.3/68/L.71](#)).

12. На 47-м заседании 19 ноября представитель Либерии объявил, что Бельгия, Коста-Рика, Эстония, Япония и Республика Молдова присоединились к числу авторов проекта резолюции. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Хорватия, Дания, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Греция, Гондурас, Мексика, Черногория, Румыния, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Словения, Южный Судан, Тимор-Лешти и Объединенная Республика Танзания.

13. На этом же заседании представитель Либерии внес в проект резолюции устные изменения следующего содержания:

а) в третьем пункте преамбулы после слов «6 декабря 2012 года» были добавлены слова «и текущий процесс ратификации»;

б) в четвертом пункте преамбулы выражение «сексуальным надругательствам и физическому насилию» было заменено выражением «сексуальным и физическим надругательствам, насилию и эксплуатации»; и после слов «реагирование на него» были добавлены слова «и борьбы с ним»;

в) в десятом пункте преамбулы после слов «в частности их усилия в отношении» было добавлено слово «интеграции».

14. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.3/68/L.71](#) с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 16, проект резолюции III).

15. После принятия проекта резолюции представитель Литвы выступил с заявлением от имени Европейского союза (см. [A/C.3/68/SR.47](#)).

III. Рекомендации Третьего комитета

16. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹ и отмечая, что он включает в себя первый десятилетний стратегический обзор согласно резолюции 58/153 Генеральной Ассамблеи, а также доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят четвертой сессии² и содержащиеся в нем решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев со времени его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство,

выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей,

подчеркивая свое решительное осуждение насилия во всех его формах, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом и направленную на укрепление режима международной защиты и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите;

2. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его шестьдесят четвертой сессии²;

3. *приветствует* возобновление Исполнительным комитетом практики вынесения заключений и с удовлетворением отмечает утверждение им заключения регистрации актов гражданского состояния;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/68/12 (Parts I и II)).

² Там же, Дополнение № 12А (A/68/12/Add.1).

4. *высоко оценивает* работу сегмента высокого уровня шестьдесят четвертой пленарной сессии Исполнительного комитета, приветствует заявление, принятое 1 октября 2013 года государствами — членами Исполнительного комитета, и призывает все государства срочно оказать помощь, о которой идет речь в заявлении, с тем чтобы ослабить давление на принимающие общины;

5. *приветствует* текущее выполнение и поощряет дальнейшее выполнение обещаний, данных государствами на межправительственном мероприятии на уровне министров в 2011 году в ознаменование шестидесятой годовщины Конвенции о статусе беженцев 1951 года и пятидесятой годовщины Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года;

6. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года и Протокол к ней 1967 года³ являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками, а также важность воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что 148 государств в настоящее время являются участниками одного или обоих документов, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам и государства-участники, которые сформулировали оговорки, рассмотреть вопрос об их снятии, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по вопросам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия у себя беженцев;

7. *вновь подчеркивает*, что защита беженцев является главным образом обязанностью государств, всестороннее и эффективное сотрудничество, действия и политическая решимость которых необходимы для того, чтобы Управление Верховного комиссара могло выполнять возложенные на него функции, и особо подчеркивает в этой связи важность активной международной солидарности и совместного несения бремени;

8. *приветствует* обещания государств присоединиться к конвенциям о безгражданстве — Конвенции о статусе апатридов 1954 года⁴ и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, а также обещания снять оговорки к ним, приветствует также недавнее увеличение числа государств, присоединившихся к этим двум конвенциям, и отмечает, что 79 государств в настоящее время являются участниками Конвенции 1954 года и 54 государства — участниками Конвенции 1961 года, призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, отмечает работу Верховного комиссара в отношении выявления апатридов, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов, а также настоятельно призывает Управление Верховного комиссара продолжать работу в этой области согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и заключениям Исполнительного комитета;

9. *вновь подчеркивает*, что предотвращение и сокращение безгражданства являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 606, No. 8791.

⁴ *Ibid.*, vol. 360, No. 5158.

10. *вновь подчеркивает также*, что защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи являются главным образом обязанностью государств, которые должны действовать в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

11. *принимает к сведению* текущую деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать должным образом реагировать на чрезвычайные ситуации в соответствии со своим мандатом и в сотрудничестве с государствами, отмечает меры, принятые Управлением и направленные на укрепление его потенциала в области реагирования на чрезвычайные ситуации, и призывает Управление и впредь прилагать усилия для дальнейшего укрепления своего потенциала для такого реагирования и благодаря этому обеспечивать более предсказуемое, эффективное и своевременное участие в межучрежденческих координируемых усилиях;

13. *призывает также* Управление Верховного комиссара действовать в партнерстве и всесторонне сотрудничать с соответствующими национальными властями, управлениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы вносить вклад в постоянное развитие потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, и напоминает о роли Управления как головного учреждения по таким блокам вопросов, как обеспечение защиты, координация и управление деятельностью лагерей и предоставление временного пристанища в сложных чрезвычайных ситуациях;

14. *призывает далее* Управление Верховного комиссара, в числе прочих соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих межправительственных организаций и участников гуманитарной деятельности и процесса развития, продолжать сотрудничество с Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи и содействовать, в консультации с государствами в соответствующих случаях, достижению дальнейшего прогресса в составлении общих оценок гуманитарных потребностей, как об этом говорится, наряду с другими важными вопросами, в резолюции [67/87](#) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 2012 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

15. *призывает* Управление Верховного комиссара принять участие в реализации инициативы «Единство действий» и в полном объеме реализовать ее цели;

16. *с удовлетворением отмечает* предпринятые меры и достижения в процессе структурных и управленческих преобразований для укрепления потенциала Управления Верховного комиссара и призывает Управление сосредото-

точить внимание на их постоянном совершенствовании, чтобы обеспечить возможность более эффективного реагирования на потребности бенефициаров, включая выявление неудовлетворенных потребностей, и эффективное и транспарентное использование его ресурсов;

17. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с нарастанием угроз для охраны и безопасности сотрудников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, и автоколонн с гуманитарной помощью и особенно гибелью гуманитарных сотрудников, работавших в наиболее сложных и тяжелых условиях для оказания помощи тем, кто в ней нуждается;

18. *подчеркивает* необходимость обеспечения государствами условий, в которых те, кто совершает на их территории нападения на гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, не действовали бы безнаказанно, а виновные в совершении таких деяний незамедлительно привлекались бы к судебной ответственности согласно национальному законодательству и обязательствам по международному праву;

19. *решительно осуждает* нападения на беженцев, лиц, ищущих убежища, и внутренне перемещенных лиц, а также действия, которые создают угрозу их личной безопасности и благополучию, и призывает все соответствующие государства и, когда это применимо, стороны, участвующие в вооруженном конфликте, принимать все необходимые меры для обеспечения уважения прав человека и норм международного гуманитарного права;

20. *выражает сожаление* по поводу принудительного возвращения и незаконной высылки беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает все соответствующие государства обеспечить соблюдение соответствующих принципов защиты беженцев и прав человека;

21. *настоятельно призывает* государства поддерживать гражданский и гуманитарный характер беженских лагерей и поселений, в частности посредством эффективных мер по предотвращению проникновения вооруженных элементов, выявлению любых таких вооруженных элементов и отделению их от беженцев, расселению беженцев в безопасных местах и предоставлению Управлению Верховного комиссара и, в случае необходимости, другим гуманитарным организациям оперативного, беспрепятственного и безопасного доступа к ищущим убежища лицам, беженцам и другим соответствующим лицам;

22. *отмечает с озабоченностью*, что в некоторых ситуациях лица, ищущие убежища, беженцы и апатриды подвергаются произвольному заключению под стражу, приветствует более широкое применение альтернатив содержанию под стражей и подчеркивает необходимость того, чтобы государства заключали под стражу лиц, ищущих убежища, беженцев и апатридов только в необходимых случаях;

23. *выражает озабоченность* по поводу гибели на море значительного числа лиц, которые в поисках убежища пытались перебраться в более безопасные места, и рекомендует осуществлять международное сотрудничество в целях дальнейшего укрепления поисково-спасательных механизмов;

24. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и предполагающую конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара,

и что она включает поощрение и облегчение, в сотрудничестве с государствами и другими партнерами, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и изыскание долговременных, направленных на обеспечение защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этой связи, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительных кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

25. *подтверждает* важность учета возраста, пола и многообразия при анализе потребностей в защите и при обеспечении участия беженцев и других подпадающих под сферу деятельности Управления Верховного комиссара лиц, в зависимости от обстоятельств, при планировании и осуществлении программ Управления и государственных стратегий, подтверждает также важность уделения первоочередного внимания ликвидации дискриминации и неравенства мужчин и женщин и решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола, признавая важность удовлетворения, в особенности, потребностей в защите женщин, детей и инвалидов, и обращает особое внимание на важность продолжения работы над этими вопросами;

26. *отмечает*, что отсутствие системы регистрации актов гражданского состояния и соответствующей документации ставит лиц в уязвимое положение с точки зрения безгражданства и подвергает их соответствующим рискам в плане защиты, признает, что регистрация рождения обеспечивает официальную регистрацию правоспособности ребенка и имеет крайне важное значение для предотвращения и сокращения безгражданства, и приветствует обещания государств обеспечивать регистрацию рождения всех детей;

27. *решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, и при этом вновь заявляет, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

28. *выражает обеспокоенность* в связи с особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затянувшихся ситуациях, и подчеркивает необходимость удвоения международных усилий и сотрудничества в целях отыскания практических и всеобъемлющих подходов к урегулированию вопросов, связанных с их бедственным положением, и осуществления долговременных решений в их интересах согласно международному праву и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

29. *признает* важность долговременного решения проблем беженцев и, в частности, необходимость устранения в рамках этого процесса коренных причин перемещения беженцев;

30. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и отыскании долговре-

менных решений их проблем, приветствует усилия, предпринимаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями и, в соответствующих случаях, неправительственными организациями и участниками процесса развития в целях создания основы для долговременных решений, особенно в затянувшихся ситуациях с беженцами, включающей такой подход к устойчивому и своевременному возвращению, который предусматривает осуществление деятельности по репатриации, реинтеграции, реабилитации и реконструкции, и призывает государства в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и межправительственными организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и участниками процесса развития оказывать поддержку, в том числе посредством выделения средств, практическому превращению в жизнь такой основы, с тем чтобы облегчить фактический переход от оказания помощи к развитию;

31. *признает*, что никакое решение применительно к перемещению не может быть долговременным, если оно не является устойчивым, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара сконцентрировать внимание на ориентированном на поиск решений подходе, который поддерживает устойчивость процессов возвращения и реинтеграции;

32. *призывает* государства создавать возможности для расселения в качестве долговременного решения, признает необходимость увеличения количества мест расселения и количества стран с обычными программами переселения и улучшения условий для реинтеграции переселившихся беженцев, призывает государства обеспечивать проведение в рамках своих программ расселения недискриминационной политики, учитывающей интересы всех, и отмечает, что расселение является стратегическим инструментом и решением для защиты беженцев;

33. *с удовлетворением отмечает* проводимую государствами деятельность по укреплению региональных инициатив, способствующих осуществлению стратегий сотрудничества и подходов в этой области при решении проблем беженцев, и призывает государства продолжать свои усилия по всестороннему удовлетворению потребностей лиц, которые нуждаются в международной защите в их соответствующих регионах, включая поддержку, предоставляемую принимающим общинам, которые принимают у себя большое число лиц, нуждающихся в международной защите;

34. *отмечает* важное значение обсуждения и уточнения государствами и Управлением Верховного комиссара роли Управления в случае смешанных миграционных потоков для более эффективного удовлетворения потребностей в защите в контексте смешанных миграционных потоков с учетом особых потребностей находящихся в уязвимом положении групп, особенно женщин, детей и инвалидов, в том числе посредством обеспечения гарантий доступа к убежищу тем, кто нуждается в международной защите, и отмечает также готовность Верховного комиссара оказывать в соответствии со своим мандатом помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в этой связи;

35. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

36. *выражает обеспокоенность* по поводу связанных с изменением климата и ухудшением состояния окружающей среды проблем, с которыми сталкивается Управление Верховного комиссара в своей деятельности и при оказании помощи соответствующим уязвимым группам населения по всему миру, особенно в наименее развитых странах, и настоятельно призывает Управление продолжать заниматься такими возникающими в его работе проблемами в ходе своей деятельности, в рамках своего мандата и в консультации с национальными властями и в сотрудничестве с компетентными учреждениями;

37. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и совместного несения бремени сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов, в том числе по линии финансовой помощи и помощи в натуральном выражении, а также прямой помощи принимающим странам, беженцам и общинам, принимающим их, в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени, которые несут принимающие страны и общины, особенно те, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и щедрость которых оценивается по достоинству;

38. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать играть свою каталитическую роль в деле мобилизации помощи со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой и с признательностью отмечает вклад делающих пожертвования государств, организаций и частных лиц, способствующий улучшению положения беженцев, остающихся уязвимыми членами общества;

39. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу вызываемых мировым финансово-экономическим кризисом существующих и потенциальных проблем для деятельности Управления Верховного комиссара и призывает Управление продолжать поиск путей и средств расширения своей донорской базы, с тем чтобы обеспечить более эффективное распределение бремени на основе укрепления сотрудничества с правительственными донорами, неправительственными донорами и частным сектором;

40. *признает*, что для того, чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе⁵ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других соответствующих лиц, исключительно важное значение имеет своевременное получение им достаточных ресурсов, ссылаясь на свои резолюции [58/153](#)

⁵ Резолюция 428 (V), приложение.

от 22 декабря 2003 года, [58/270](#) от 23 декабря 2003 года, [59/170](#) от 20 декабря 2004 года, [60/129](#) от 16 декабря 2005 года, [61/137](#) от 19 декабря 2006 года, [62/124](#) от 18 декабря 2007 года, [63/148](#) от 18 декабря 2008 года, [64/127](#) от 18 декабря 2009 года, [65/194](#) от 21 декабря 2010 года, [66/133](#) от 19 декабря 2011 года и [67/149](#) от 20 декабря 2012 года, касающиеся, в частности, выполнения пункта 20 устава Управления, и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

41. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии.

Проект резолюции II
Расширение членского состава Исполнительного комитета
Программы Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению решение 2013/251 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2013 года, касающееся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая к сведению также просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, содержащиеся в вербальной ноте Постоянного представительства Афганистана при Организации Объединенных Наций от 12 февраля 2013 года на имя Генерального секретаря¹, письме Постоянного представителя Беларуси при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2013 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета², вербальной ноте Постоянного представительства Чешской Республики при Организации Объединенных Наций от 16 мая 2013 года на имя Генерального секретаря³, вербальной ноте Постоянного представительства Перу при Организации Объединенных Наций от 28 мая 2013 года на имя Генерального секретаря⁴, вербальной ноте Постоянного представительства Словакии при Организации Объединенных Наций от 5 июня 2013 года на имя Генерального секретаря⁵, вербальной ноте Постоянного представительства Сенегала при Организации Объединенных Наций от 21 июня 2013 года на имя Генерального секретаря⁶ и вербальной ноте Постоянного представительства Латвии при Организации Объединенных Наций от 2 июля 2013 года на имя Генерального секретаря⁷;

1. *постановляет* увеличить число членов Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 87 до 94 государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов на одном из совещаний по вопросам координации и управления в 2014 году.

¹ E/2013/10.

² E/2013/49.

³ E/2013/76.

⁴ E/2013/85.

⁵ E/2013/83.

⁶ E/2013/86.

⁷ E/2013/89.

Проект резолюции III Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию Организации африканского единства, регулиющую специфические аспекты проблем беженцев в Африке, 1969 года¹ и Африканскую хартию прав человека и народов²,

подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года³ вместе с Протоколом к ней 1967 года⁴, дополняемые Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему являются основой режима международной защиты беженцев в Африке,

приветствуя вступление в силу 6 декабря 2012 года и текущий процесс ратификации Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, которая знаменует собой важный шаг к укреплению национальной и региональной нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

признавая особую уязвимость женщин и детей среди беженцев и перемещенных лиц, включая подверженность дискриминации, сексуальным и физическим надругательствам, насилию и эксплуатации, и в этой связи констатируя важность предотвращения сексуального и гендерно мотивированного насилия, реагирования на него и борьбы с ним,

будучи серьезно озабочена ростом числа беженцев и перемещенных лиц в различных частях континента,

отмечая усилия государств-членов, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других заинтересованных сторон, прилагаемые в целях улучшения положения беженцев, и выражая глубокую обеспокоенность ухудшающимися условиями жизни во многих лагерях беженцев в Африке,

признавая, что беженцы, внутренне перемещенные лица и, в частности, женщины и дети подвергаются повышенной опасности заражения ВИЧ и заболевания СПИДом, малярией и другими инфекционными болезнями,

ссылаясь на Совместную декларацию, которая была принята на состоявшемся в Найроби 8 и 9 сентября 2011 года совместном саммите Межправительственного органа по вопросам развития и Восточноафриканского сообщества по вопросу о кризисе на Африканском Роге и в которой, в частности, выражена озабоченность по поводу массового исхода беженцев в соседние страны, а также увеличения численности внутренне перемещенных лиц вследствие нынешних гуманитарных кризисов на Африканском Роге, обусловленных засухой и голодом,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.

² *Ibid.*, vol. 1520, No. 26363.

³ *Ibid.*, vol. 189, No. 2545.

⁴ *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

ссылаясь также на Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, принятый на Международной конференции по району Великих озер в 2006 году, и связанные с ним акты, в частности на два из протоколов к Пакту, которые имеют отношение к защите перемещенных лиц, а именно Протокол об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью и Протокол об имущественных правах возвращающихся лиц,

с удовлетворением отмечая далее щедрость, гостеприимство и дух солидарности, проявляемые африканскими странами, которые продолжают принимать потоки беженцев, возникающие вследствие гуманитарных кризисов и тяжелых беженских ситуаций, и выражая в этой связи особую признательность соседним странам за проявленную ими ответственность и приложенные усилия во время недавних гуманитарных кризисов на континенте и с признательностью отмечая далее деятельность Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, а также продолжающиеся усилия доноров, системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, региональных организаций, международных учреждений, неправительственных организаций и других партнеров, в частности их усилия в отношении интеграции, добровольного возвращения, реинтеграции и расселения, прилагаемые в целях облегчения участи беженцев в условиях чрезвычайной ситуации,

признавая главную ответственность принимающих государств за защиту беженцев на своей территории и оказание им помощи и необходимость удвоить усилия по разработке и осуществлению стратегий поиска всеобъемлющих долгосрочных решений в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом и при совместном несении бремени и ответственности,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и помощи внутренне перемещенным лицам в пределах своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещенных лиц в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

приветствуя текущее выполнение обещаний, данных государствами в 2011 году на межправительственном мероприятии на уровне министров, посвященном шестидесятой годовщине принятия Конвенции 1951 года о статусе беженцев и пятидесятой годовщине принятия Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁵ и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁶;

2. *призывает* африканские государства-члены, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это как можно быстрее для обеспечения ее более широкого осуществления;

3. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства-члены решительно устраняли коренные причины всех форм вынужденного пе-

⁵ A/68/341.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/68/12 (Parts I и II))*.

ремещения населения в Африке и способствовали обеспечению мира, стабильности и процветания на всем Африканском континенте, с тем чтобы остановить потоки беженцев;

4. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что, несмотря на все усилия, приложенные до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается шатким, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно следовать букве и духу международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин вынужденного перемещения населения в Африке;

5. *приветствует* решения EX.CL/Dec.686 (XX) и EX.CL/Dec.709 (XXI) о гуманитарной ситуации в Африке — в той части, в которой эти решения касаются лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, — которые были приняты Исполнительным советом Африканского союза соответственно на его двадцатой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 23–27 января 2012 года, и на его двадцать первой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 9–13 июля 2012 года;

6. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара за умелое руководство и высоко оценивает прилагаемые Управлением усилия по оказанию, при поддержке международного сообщества, содействия африканским странам убежища, в том числе по обеспечению поддержки уязвимых местных принимающих общин, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

7. *с признательностью отмечает* инициативы, предпринятые Африканским союзом, Подкомитетом его Комитета постоянных представителей по делам беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц и Африканской комиссией по правам человека и народов, в частности роль ее Специального докладчика по вопросу о беженцах, лицах, ищущих убежища, мигрантах и внутренне перемещенных лицах в Африке, в целях обеспечения защиты беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи;

8. *признает* важное значение учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия для определения, на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены общин беженцев, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с женщинами, детьми, инвалидами и пожилыми людьми и их защиты;

9. *подтверждает*, что дети, в силу своего возраста, социального положения и физического и умственного развития, зачастую уязвимы в большей степени, чем взрослые, в случаях вынужденного перемещения, признает, что вынужденное перемещение, возвращение в условия постконфликтных ситуаций, интеграция в новое общество, длительное нахождение в состоянии перемещения и безгражданство способны увеличивать риски в плане защиты детей ввиду особой уязвимости детей-беженцев, которые могут вынужденно подвергаться риску получения физических увечий и психологических травм, эксплуатации и гибели в связи с вооруженным конфликтом, и констатирует, что более

общие внешние факторы и индивидуальные факторы риска, особенно при их сочетании, могут порождать разные потребности в защите;

10. *признает*, что решение проблемы перемещенных лиц может быть долговременным только в том случае, если оно носит устойчивый характер, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер добровольного возвращения, реинтеграции и расселения;

11. *приветствует* принятие Исполнительным комитетом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его шестьдесят четвертой сессии, проведенной в Женеве с 30 сентября по 4 октября 2013 года, заключения о регистрации актов гражданского состояния⁷ и признает важность ранней регистрации и эффективных систем регистрации и переписи населения как одного из инструментов защиты и одного из средств для определения и количественной оценки потребностей в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворения в жизнь надлежащих долговременных решений;

12. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежище, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара на его пятьдесят второй сессии⁸, отмечает многочисленные формы притеснения, которым подвергаются беженцы и ищущие убежище лица, остающиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории и об ответственности, которую несут за это, в соответствующих случаях, Управление Верховного комиссара или уполномоченные международные органы, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, скорейшие и эффективные регистрация и документирование могут сыграть центральную роль в усилении защиты и оказании поддержки усилиям по поиску долговременных решений, и призывает Управление оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии регистрировать беженцев на своей территории;

13. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в проекты и программы, направленные на облегчение их участи, содействие долговременному решению проблем беженцев и перемещенных лиц и поддержку уязвимых местных принимающих общин;

14. *подтверждает* важность своевременной и адекватной помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты, подтверждает также, что помощь и защита взаимно подкрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают усилия по защите, отмечает важность подхода, основанного на правах человека и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с индивидуальными беженцами, возвращенцами и перемещенными лицами и их общинами в целях

⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12А (А/68/12/Add.1)*, глава III, раздел А.

⁸ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12А (А/56/12/Add.1)*, глава III, раздел В.

обеспечения честного и справедливого доступа к продовольствию и другим видам материальной помощи и выражает озабоченность по поводу ситуаций, в которых не соблюдаются минимальные стандарты оказания помощи, включая ситуации, в которых еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

15. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами своих обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

16. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, и в частности для обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов и чтобы эти лагеря не использовались в целях, не совместимых с их гражданским характером, и призывает Верховного комиссара, в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами, продолжать усилия по обеспечению гражданского и гуманитарного характера лагерей;

17. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и лиц, ищущих убежище, такие как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями принимать, в соответствующих случаях, все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая принцип гуманного обращения с лицами, ищущими убежище, с интересом отмечает, что Верховный комиссар продолжает предпринимать шаги для поощрения разработки мер по более активному обеспечению гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами;

18. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют постоянную угрозу для охраны и безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления, а также ограничивают способность его партнеров и другого гуманитарного персонала выполнять свои соответствующие гуманитарные функции, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие стороны принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращения нападений на национальных и международных гуманитарных работников и их похищений и обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Управления и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, возложенные на них Управлением, и призывает государства всесторонне расследовать любые преступления, совершенные против гуманитарного персонала, и привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

19. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с уч-

реждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и выстраивать новые партнерские отношения в поддержку системы защиты беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также рекомендует африканским государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации и обеспечении соблюдения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала⁹;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры продолжать оказывать и, в необходимых случаях, активизировать свою поддержку правительствам африканских стран, особенно тем из них, кто принял у себя большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих должностных лиц, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультационных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер реагирования на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

21. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения проблемы, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются приемлемыми вариантами урегулирования ситуации с африканскими беженцами, которые из-за условий, сложившихся в их соответствующих странах происхождения, не могут вернуться домой;

22. *подтверждает также*, что добровольную репатриацию не обязательно следует ставить в зависимость от достижения политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения человеческого достоинства, и настоятельно призывает Верховного комиссара содействовать устойчивому возвращению беженцев путем изыскания прочных и долговременных решений, особенно в ситуациях, которые приобрели затяжной характер;

23. *призывает* международное донорское сообщество оказывать финансовую и материальную помощь, позволяющую по договоренности с принимающими странами и с учетом гуманитарных задач осуществлять общинные программы развития, которые отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин;

24. *призывает* международное сообщество позитивно, в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, реагировать на потребности в расселении африканских беженцев в третьих странах, отмечает в

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

связи с этим важность использования расселения в стратегическом ключе, как часть комплексных мер реагирования на конкретные беженские ситуации, и в этих целях призывает государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать, в соответствующих случаях и когда это возможно, Многосторонние рамочные договоренности о расселении;

25. *призывает* международное донорское сообщество оказать материальную и финансовую помощь, необходимую для осуществления в странах убежища программ, направленных на восстановление окружающей среды и инфраструктуры, пострадавших от присутствия беженцев и, в соответствующих случаях, внутренне перемещенных лиц;

26. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, щедро финансировать предназначенные для беженцев программы Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности программ в Африке, в частности в результате открывающихся возможностей в плане репатриации, обеспечить, чтобы Африка получала честную и справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

27. *призывает* Управление Верховного комиссара и заинтересованные государства определить те затаенные беженские ситуации, которые можно было бы попытаться разрешить путем разработки конкретных многосторонних, комплексных и практических подходов, включая совершенствование международной системы распределения бремени и ответственности и реализацию долгосрочных решений в многостороннем контексте;

28. *выражает серьезную озабоченность* по поводу участия внутренне перемещенных лиц в Африке, отмечает усилия африканских государств по укреплению региональных механизмов для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению возникновения внутренне перемещенных лиц и удовлетворению их потребностей в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны¹⁰, принимает к сведению нынешнюю деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна быть созвучна соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

29. *предлагает* Специальному докладчику по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии со своим мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

¹⁰ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

30. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия стран, предоставляющих убежище.
